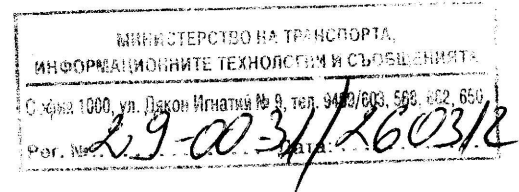




РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ
МИНИСТЕРСТВО НА ТРАНСПОРТА,
ИНФОРМАЦИОННИТЕ ТЕХНОЛОГИИ И СЪОБЩЕНИЯТА

ул. "Дякон Игнатий" № 9, София 1000
тел.: (+359 2) 940 9771
факс: (+359 2) 988 5094

mail@mtitc.government.bg
www.mtitc.government.bg



ДО

.....
.....
.....
.....
.....
.....

Относно: *Разяснения по Документация за участие в открита процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет „Избор на изпълнител за предоставяне на консултантски услуги във връзка с реструктурирането на железопътния сектор в Република България”*

УВАЖАЕМИ ГОСПОЖИ И ГОСПОДА,

Във връзка с разпоредбите на Раздел VI. „Разяснения и средства за комуникация” от тържната документация за участие в процедура за възлагане на обществена поръчка „Избор на изпълнител за предоставяне на консултантски услуги във връзка с реструктурирането на железопътния сектор в Република България” и на основание чл. 29 от Закона за обществените поръчки, давам следното разяснение по постъпили въпроси, възникнали в хода на процедурата:

Въпрос 1:

1. На стр. 9 от документацията, т. 2.2.2. се изисква участникът да е реализирал определен оборот от услуги, сходни с предмета на поръчката, за периода 2008, 2009 и 2010 г. Същевременно на 13 в т.8.1.5.3. се изисква списък на основните договори за услуги, сходни с предмета на поръчката, за периода 2009, 2010 и 2011 г. Като се има предвид, че това са договорите, по които е реализиран оборотът, който трябва да докажем, моля да потвърдите дали разликата в годините се дължи на техническа грешка или Възложителят е имал нещо друго предвид.

Отговор на въпрос 1:

Съгласно изискванията на документацията оборотът от услуги, сходни с предмета на поръчката следва да бъде реализиран за периода 2008 г., 2009 г. и 2010 г., последните три приключили финансови години, както е записано на стр. 9. По отношение на списъка на основните договори за услуги, сходни с предмета на поръчката, той се отнася за периода 2009 г., 2010 г. и 2011 г.

Въпрос 2:

На стр. 12 от документацията, глава IV, т. 7 се казва: „В превода следва да е посочен документът, който е преведен, както и да съдържа име и подпис на лицето, извършило превода“ – моля, уточнете дали това изискване се отнася за официалния или за неофициалния превод?

Отговор на въпрос 2:

В точка т.7 не се прави разлика между официален и неофициален превод. Изискването се отнася и за двата визирани случая.

Въпрос 3 :

Моля да потвърдите дали, ако един участник кандидатства за повече от една обособена позиция, той трябва да представи документите за подбор за всяка позиция по-отделно или, в случай, че те се повтарят, документите могат да бъдат представени само веднъж и да важат за всички обособени позиции, за които кандидатства участникът (например, декларации по чл. 47, документи за регистрация, споразумение за консорциум и други).

3.1. В тази връзка моля да потвърдите дали едни и същи договори могат да бъдат ползвани за доказване на изпълнението на минималните изисквания за икономически, финансови и технически възможности.

3.2. Моля да потвърдите също така дали е възможно ползването на едни и същи експерти за повече от една обособена позиция.

3.3. Моля да потвърдите дали, ако кандидатът е консорциум и кандидатства по повече от една обособена позиция, е необходимо да бъде изготвяно отделно споразумение за консорциум за всяка обособена позиция.

Отговор на въпрос 3:

Участниците представят отделни оферти за всяка обособена позиция. Необходимо е всички изискуеми от документацията документи да бъдат налични в офертите за всяка обособена позиция.

3.1. Няма пречка едни и същи договори да бъдат използвани за доказване на изпълнението на минималните изисквания за икономически, финансови и технически възможности, когато отговарят на заложените в документацията изисквания.

3.2. Няма пречка да се ползват едни и същи експерти за повече от една обособена позиция.

3.3. Ако участникът е консорциум и кандидатства за повече от една обособена позиция, възможно е кандидатът да изготви отделно споразумение за консорциум за съответната обособена позиция, за която ще участва или да изготви едно споразумение за консорциум за участие в процедурата за обществена поръчка по всички обособени позиции, за които участва.

Въпрос 4:

Във връзка изискването да се представят един оригинал и 2 копия моля да уточните дали оригинала и двете копия на съдържанието на плик 1, например, трябва да бъдат поставени в отделни пликове, съответно маркирани „оригинал“ и „копие“, които да се поставят в плик 1, който се поставя в плика на офертата или могат да бъдат поставени заедно в плик 1.

Отговор на въпрос 4:

Оригиналът и двете копия на съдържанието на плик 1 трябва да бъдат поставени в отделни пликове, обозначени с надпис „оригинал“ или „копие“, които се поставят в плик 1, който се поставя в плика на офертата.

Въпрос 5 :

На стр. 23 от Документацията за участие е отбелязано че „Изпълнителят трябва да предложи договори за обществени услуги за тези алтернативни пътни транспортни услуги.“

В тази връзка моля да уточните в каква степен на завършеност се очаква да бъдат предложените договори.

Отговор на въпрос 5:

Изпълнителят следва да представи договорите в степен на завършеност, която позволява обявяване на обществена поръчка за тяхното възлагане.

Въпрос 6 :

На стр. 26 е отбелязано, че „изпълнителят следва да идентифицира и разработи проектни предложения за „БДЖ-Пътнически превози“ ЕООД, в качеството му на потенциален бенефициент на програмата за следващия програмен период 2014 – 2020 г.“

В тази връзка, моля да уточните:

- за коя програма става въпрос;
- какъв резултат се очаква от тази под-дейност – само списък от взаимосвързани и/или взаимодопълващи се проектни предложения за изпълнение с обща цел и ясен модел на приоритизация между тях или и разработени проектни предложения за всеки от проектите, включени в списъка;
- ако се очакват и разработени предложения, моля да бъдат уточнени изискванията към разработването, формата и степента на подробност на изготвените проектни предложения.

Отговор на въпрос 6:

На този етап не би могло да се посочи точната Оперативна/и програма/и, защото в България подготовката за програмен период 2014-2020 стартира в началото на 2011г., а на 18 януари 2012 г. бе прието и Постановление № 5 на Министерския съвет за разработване на стратегическите и програмните документи на Република България за управление на средствата от фондовете по Общата стратегическа рамка на Европейския съюз за програмния период 2014-2020 г. (обн., ДВ, бр. 7 от 2012 г.). Също така, се очаква до края на 2012 г. да бъде приета Многогодишна финансова рамка на ЕС за периода 2014-2020 г. – бюджет за стратегията „Европа 2020“, както и Пакета от законодателни актове в областта на политиката на сближаване за периода 2014-2020 г. С оглед на изложеното дотук, проектните предложения, които изпълнителят следва да идентифицира и разработи за „БДЖ-Пътнически превози“ ЕООД, следва да бъдат в обхвата на бъдещата политика на ЕС на сближаване (<http://www.eufunds.bg/bg/page/130>), както и съобразявайки добри практики в други страни-членки на ЕС. Изпълнителят трябва да разработи списък от взаимосвързани и/или взаимодопълващи се проектни предложения за изпълнение с обща цел и ясен модел на приоритизация между тях съгласно документацията за участие. Не се изисква тези предложения да бъдат представени във вид на формуляри за кандидатстване за отпускане на безвъзмездна финансова помощ (апликационни форми).

Въпрос 7 :

На стр. 42 при описанието на резултатите и продуктите от дейност 5 са предвидени „логистично обезпечаване на обучението в минимум четири други държави-членки“ и „обезпечаване на пътуването в минимум четири други държави-членки“.

Моля уточнете разликата между двата резултата.

Отговор на въпрос 7:

Под „логистично обезпечаване на обучението в минимум четири други държави-членки“ се има предвид „логистично обезпечаване на обучението в минимум четири държави членки на ЕС с доказани добри практики в железопътни сектор (осигуряване на транспорт,

резервации и закупуване на самолетни билети, осигуряване на зали, помещения, техническо оборудване, превод на съответните езици, след съгласуване с Възложителя, хотелски резервации и покриване на нощувки, осигуряване на кетъринг услуги, командировъчни/дневни/вътрешен транспорт, окомплектоване на подготвените и подадени материали за съответното обучение, програма за провеждане на учебното пътуване, координация на учебното пътуване с железопътната компания – домакин в съответната държава и покриване на разходите за това)”, т.е. това което е посочено в документацията за участие на стр. 42. Под „обезпечаване на пътуването в минимум четири други държави-членки” се има предвид участието и на представители на Изпълнителя в пътуването, с оглед на постигане на резултатите от дейността съгласно Документацията за участие.

Въпрос 8:

В края на стр. 52 е отбелязано че във всяка учебна група за учебните пътувания участват по *максимум* 16 представители на целевите групи. Същевременно, на стр. 55 е отбелязано, че трябва да се покрият разходите за *не по-малко* от 16 участника. Моля уточнете очаквания брой участници в група за учебните пътувания до четири държави-членки.

Отговор на въпрос 8:

Очакваният брой участници в група за учебните пътувания до **минимум четири държави-членки на ЕС са не по-малко от 16 участника.**

Въпрос 9:

Моля да уточните предназначението на Приложение № 1 към техническата спецификация по Обособена позиция № 2 – дали тя е предоставена за информация за

очакванията на Възложителя по отношение на дейностите за обучение или в техническата оферта на кандидата се очаква да бъдат разработени и описаните в Приложението елементи като например програма за визитите, основни акценти на съдържание на материалите за обучение и други подобни.

Отговор на въпрос 9:

Предназначението на Приложение № 1 към Техническата спецификация от документацията за участие по Обособена позиция № 2 е с цел представяне на по-детайлна информация за очакванията на Възложителя за дейностите по разработване на програма за обучение и провеждане на обучение на ръководни служители на целевите групи, с оглед провеждане на цялостната Програма за реформи в железопътния сектор, което кандидатът следва да вземе предвид при подготовката на Техническата си оферта.

Въпрос 10 :

Към Документацията за участие като Приложение 12 е представен проект на договор. Същевременно в описанието на съдържанието на офертата не е указано поставяне на копие от договора в плик 1, 2 или 3 на офертата

Моля да уточните дали проекта на договор е представен само за информация или се очаква да бъде част от офертата.

Ако проектът на договор се очаква да бъде част от офертата, моля уточнете в кой плик следва да бъде поставен и какви са изискванията към него – непопълнен, подписан и подпечатан или друго.

Отговор на въпрос 10:

Проектът на договор е представен само за информация и не се очаква той да бъде част от офертата.

С уважение,

Ивайло Московски
Министър на транспорт,
информационните технологии и съобщенията

